

TOSHIBA

PISAČI ZA CRTIČNE KODOVE

Sigurnosne informacije

**B-EX4T1-TS12/GS12-QM-R
B-EX4T2-TS12/GS12/HS12-QM-R
B-EX4T3-HS12-QM-R
B-EX4D2-GS12-QM/QQ-R
B-EX6T1-TS12/GS12-QM-R
B-EX6T3-TS12/GS12-QM-R
B-SX8T-TS12-QM-R**

■ Uvod

Hvala vam na kupnji pisača za crtične kodove Toshiba.

U Sigurnosnim informacijama opisane su nužne mjere opreza za uporabu pisača za crtične kodove Toshiba.

Svakako pročitajte ovaj priručnik prije uporabe opreme.

■ Modeli na koje se odnosi priručnik

Model na koji se odnosi priručnik
B-EX4T1-TS12/GS12-QM-R
B-EX4T2-TS12/GS12/HS12-QM-R
B-EX4T3-HS12-QM-R
B-EX4D2-GS12-QM/QQ-R
B-EX6T1-TS12/GS12-QM-R
B-EX6T3-TS12/GS12-QM-R
B-SX8T-TS12-QM-R

Sažetak informacija o sigurnosti

Iznimno je važna osobna sigurnost pri rukovanju i održavanju ovog uređaja. Upozorenja i mjere opreza potrebni za sigurno rukovanje uključeni su u ovaj priručnik. Sva upozorenja i mjere opreza navedeni u ovom priručniku moraju se pročitati i proučiti prije rukovanja uređajem i njegova održavanja.

Nemojte pokušavati popravljati opremu ili vršiti izmjene na njoj. Ako dođe do pogreške koja se ne može ispraviti postupcima opisanim u ovom priručniku, isključite napajanje, iskopčajte uređaj, a zatim zatražite pomoć ovlaštenog predstavnika tvrtke Toshiba Tec Corporation.

Značenje simbola



UPOZORENJE

Ovaj simbol ukazuje na moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može izazvati smrt, tešku ozljeđu, ozbiljno oštećenje ili požar na opremi ili obližnjim predmetima.



OPREZ

Ovaj simbol ukazuje na moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može izazvati manju ili umjerenu ozljeđu, djelomično oštećenje opreme ili obližnjih predmeta ili gubitak podataka.



ZABRANJENO

Ovaj simbol prikazuje zabranjene radnje (zabranjene stavke). Sadržaj specifičnih upozorenja označen je u simbolu ili pored njega. (Simbol na lijevoj strani upućuje na to da nije dopušteno rastavljanje.)



OBVEZNA provedba

Ovaj simbol odnosi se na radnje koje se moraju provesti. Sadržaj posebnih upozorenja označen je u simbolu ili pokraj njega. (Simbol na lijevoj strani označava da treba iskopčati kabel za napajanje iz utičnice.)

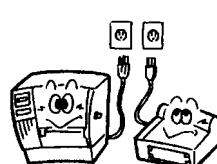
NAPOMENA: upućuje na informacije na koje trebate обратити pozornost pri rukovanju uređajem.



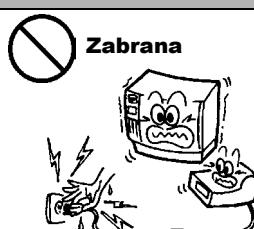
UPOZORENJE

To znači da postoji opasnost od **smrti ili teških ozljeda** u slučaju nepravilnog postupanja uređajem suprotno od navedenih uputa.

Zabranjena je uporaba bilo kojih drugih napona izmjenične struje osim navedenog.



Ne upotrebljavajte napone osim napona izmjenične struje navedenog na pločici s podacima jer biste time mogli izazvati **požar ili strujni udar**.



Nemojte uključivati i isključivati kabel za napajanje mokrim rukama jer biste mogli izazvati **strujni udar**.

Zabрана

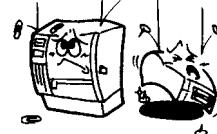


Ako je uređaj uključen u istu električnu utičnicu s drugim uređajima koji troše velike količine energije, doći će do velikih fluktacija napona uvijek prilikom rada tih uređaja. Svakako osigurajte zasebnu utičnicu za uređaj jer biste mogli izazvati **požar ili strujni udar**.



Na uređaj nemojte stavlјati metalne predmete ili spremnike s vodom poput vaza za cvijeće, posuda za cvijeće ili vrčeva itd. Ako u uređaj prođu metalni predmeti ili prolivena voda, mogli bi izazvati **požar ili strujni udar**.

Zabranjena je uporaba bilo kojih drugih napona izmjenične struje osim navedenog.



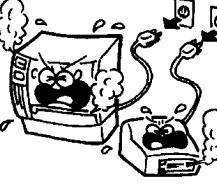
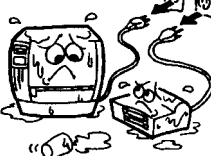
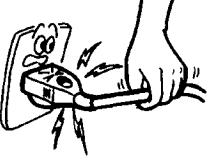
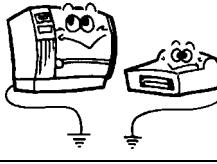
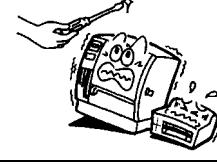
Ne stavlјajte i ne ubacujte metalne, zapaljive predmete ili druga strana tijela kroz ventilacijske otvore uređaja jer biste mogli izazvati **požar ili strujni udar**.



Nemojte grepsti, oštećivati ili vršiti izmjene na kabelima za napajanje. Također nemojte stavlјati teške predmete na uređaj, povlačiti ili prejako savijati kabele za napajanje jer biste time mogli izazvati **požar ili strujni udar**.

Sigurnosne mjere

HRVATSKA VERZIJA

 Izvucite mrežni utikač.  <p>Ako ispuštite uređaj ili oštetite kućište, najprije isključite prekidače napajanja i izvucite utikač iz mrežne utičnice, a zatim zatražite pomoć ovlaštenog predstavnika tvrtke Toshiba Tec Corporation. Ako nastavite koristiti proizvod u takvom stanju, to može izazvati požar ili strujni udar.</p>	 Izvucite mrežni utikač.  <p>Ako se nastavite koristiti uređajem u nepravilnom stanju, primjerice kada iz uređaja izlazi dim ili čudni mirisi, mogli biste izazvati požar ili strujni udar. U tom slučaju odmah isključite prekidače napajanja i iskopčajte kabel za napajanje iz utičnice. Zatim zatražite pomoć ovlaštenog predstavnika tvrtke Toshiba Tec Corporation.</p>
 Izvucite mrežni utikač.  <p>Ako strana tijela (metalni djelići, voda, tekućine) dospiju u uređaj, isključite prekidač napajanja i izvucite utikač iz utičnice, a zatim zatražite pomoć ovlaštenog predstavnika tvrtke Toshiba Tec Corporation. Ako nastavite koristiti proizvod u takvom stanju, to može izazvati požar ili strujni udar.</p>	 Izvucite mrežni utikač.  <p>Prilikom isključivanja kabela za napajanje uhvatite i povucite utikač. Povlačenjem kabela mogli biste presjeći unutarnje žice ili ih učiniti izloženim, čime biste mogli izazvati požar ili strujni udar.</p>
 Spojite uzemljenje.  <p>Uvjerite se da je uređaj pravilno uzemljen. Produžni kabeli također moraju biti uzemljeni. Na nepravilno uzemljenim uređajima moglo bi doći do požara ili strujnog udara.</p>	 Zabranjeno rastavljanje.  <p>Nemojte sami otvarati poklopce, popravljati uređaj ili vršiti izmjene na njemu. Zatražite pomoć ovlaštenog predstavnika tvrtke Toshiba Tec Corporation. Mogli biste se ozlijediti visokim naponom, vrlo vrućim dijelovima ili oštrim rubovima u uređaju.</p>
 Zabrana  <p>Za čišćenje proizvoda nemojte upotrebljavati sredstva za čišćenje u spreju koja sadržavaju zapaljive plinove jer biste time mogli izazvati požar.</p>	 Zabrana  <p>Pripazite da se ne biste ozlijedili rezačem papira za pisač.</p>



OPREZ

To znači da postoji opasnost od **ozljede ili oštećenja** predmeta u slučaju nepravilnog postupanja uređajem suprotno od navedenih uputa.

Mjere opreza

Sljedeće mjere opreza pomoći će vam da osigurate kontinuiran ispravan rad ovog uređaja.

- Pokušajte izbjegići mesta sa sljedećim nepovoljnim uvjetima:
 - * temperature izvan specifikacija
 - * izravna sunčeva svjetlost
 - * velika vlažnost
 - * zajednički izvor napajanja
 - * prekomjerne vibracije
 - * prašina/plinovi
- Poklopac se mora čistiti brisanjem suhom krpom ili krpom malo navlaženom blagom otopinom sredstva za čišćenje. NIKADA NEMOJTE UPOTREBLJAVATI RAZRJEĐIVAČ ILI BILO KOJE DRUGO HLAPLJIVO OTAPALO na plastičnim poklopcima.
- KORISTITE SE SAMO papirom i trakama KOJE JE SPECIFICIRALA TVRTKA TOSHIBA TEC CORPORATION.
- NEMOJTE ČUVATI papir ili trake na mjestima izloženim izravnoj sunčevoj svjetlosti, visokim temperaturama, velikoj vlažnosti, prašini ili plinovima.
- Svi podaci koji se nalaze u memoriji pisača mogli bi biti izgubljeni tijekom kvara pisača.
- Pokušajte izbjegići uporabu ovog uređaja iz zajedničkog izvora napajanja s visokonaponskom opremom ili opremom koja bi mogla izazvati smetnje na mrežnom napajanju.
- Iskopčajte uređaj uvijek kada radite unutar njega ili ga čistite.
- Osigurajte okruženje bez statičkog elektriciteta.
- Nemojte stavljati teške predmete na uređaj jer bi mogli izgubiti ravnotežu i pasti te izazvati **ozljede**.
- Nemojte blokirati ventilacijske otvore uređaja jer ćete time izazvati nakupljanje topline u uređaju, što bi posljedično moglo izazvati **požar**.
- Nemojte se oslanjati na uređaj. Mogao bi pasti na vas i izazvati **ozljede**.
- Kada se uređaj dulje vrijeme ne koristi, izvucite utikač iz utičnice.
- Postavite uređaj na čvrstu i ravnu podlogu i ondje rukujte njime.
- Nemojte upotrebljavati ovaj proizvod na mjestima gdje to može biti zabranjeno, primjerice u zrakoplovu ili bolnici. Ako niste sigurni je li zabranjena uporaba u određenom području, provjerite i poštujte smjernice zrakoplovne kompanije ili zdravstvene ustanove. U protivnom to može utjecati na navigacijske instrumente ili medicinsku opremu te izazvati teške nesreće.
- Budući da proizvod upotrebljava iznimno nizak napon napajanja u usporedbi s mobilnim telefonima, ne može ometati rad elektrostimulatora srca i defibrilatora. Međutim, ako postoji mogućnost da je ovaj proizvod utjecao na rad elektrostimulatora srca ili defibrilatora, odmah prekinite uporabu i obratite se prodajnom agentu tvrtke Toshiba Tec.
- Ovaj proizvod komunicira s drugim uređajima putem radijskih valova. Ovisno o mjestu instalacije, usmjerenju, okruženju itd., rezultati komunikacijskog rada mogu se pogoršati ili utjecati na druge uređaje instalirane u blizini.
- Držite ga podalje od mikrovalnih uređaja. Komunikacija može biti smanjena ili može doći do komunikacijskih pogrešaka zbog radijskog zračenja koje emitira mikrovalni uređaj.
- Budući da se pri povezivanju putem Bluetooth priključka i bežične LAN mreže koristi isti radiofrekvencijski pojas, radijski se valovi mogu međusobno ometati kada se upotrebljavaju istovremeno, čime se uzrokuje smanjenje komunikacijskih performansi ili isključivanje mreže. Ako postoji bilo kakav problem s povezivanjem, prestanite upotrebljavati Bluetooth vezu ili bežični LAN.
- Da biste izbjegli ozljede, pripazite da ne priklejštitе prste tijekom otvaranja ili zatvaranja poklopca.
- Ne dodirujte pokretne dijelove. Da biste smanjili opasnost od povlačenja prstiju, nakita, odjeće itd. u pokretne dijelove, isključite prekidač napajanja kako biste zaustavili kretanje.
- Držite ih podalje od plamena i drugih izvora topline. U protivnom može doći do požara ili kvara uređaja.
- Tijekom nevremena s grmljavinom isključite uređaj i držite se podalje od njega zbog opasnosti od strujnog udara i kvara.
- Izbjegavajte mesta podložna velikim promjenama temperature jer to uzrokuje kondenzaciju koja može prouzrokovati strujni udar ili kvar uređaja.
- Nemojte oštećivati glavu za ispis, ispisni valjak ili valjak za skidanje podloge oštrim predmetima. Time biste mogli izazvati kvar uređaja.
- Nemojte dodirivati element glave za ispis čvrstim predmetima. Time biste mogli izazvati kvar uređaja.
- OPASNOST OD EKSPLOZIJE U SLUČAJU UMETANJA BATERIJE NEODGOVARAJUĆEG TIPOA. PRAZNE BATERIJE ODLOŽITE U SKLADU S UPUTAMA.

Zahtjev u vezi s održavanjem

- Koristite se našim uslugama održavanja.
Nakon kupnje uređaja jednom godišnje обратите se ovlaštenom predstavniku tvrtke Toshiba Tec Corporation radi čišćenja unutrašnjosti uređaja. U uređaju će se nakupiti prašina koja može izazvati **požar ili kvar**. Čišćenje je posebno učinkovito prije vlažne kišne sezone.
- Naša ekipa za preventivne servise obavlja povremene provjere i druge radove potrebne za održavanje kvalitete i učinkovitosti uređaja te unaprijed sprječava nezgode.
Za pojedinosti обратите se ovlaštenom predstavniku tvrtke Toshiba Tec Corporation.
- Uporaba insekticida i drugih kemikalija
Ne izlažite uređaj insekticidima i drugim hlapljivim otapalima. To izaziva propadanje kućišta ili drugih dijelova ili ljuštenje boje.

Napomene

- Ovaj priručnik ne smije se kopirati u cijelosti ni djelomično bez prethodnog pisanog dopuštenja tvrtke Toshiba Tec Corporation.
- Sadržaj ovog priručnika može se promjeniti bez prethodne obavijesti.
- Ako imate bilo kakvih pitanja u vezi s ovim priručnikom, обратите se lokalnom ovlaštenom serviseru.
- U slučaju ponovnog izvoza ovog pisača, pobrinite se da korisnik prije ponovnog izvoza pribavi potrebne potvrde u državama gdje se pisač upotrebljava.

Izmjene ili preinake koje proizvođač odgovoran za sukladnost nije izričito odobrio mogu poništiti ovlaštenje korisnika da rukuje opremom.

- Centronics je registrirani zaštitni znak tvrtke Centronics Data Computer Corp.
- Microsoft, Windows, Windows NT te nazivi robnih marki i nazivi drugih proizvoda tvrtke Microsoft registrirani su zaštitni znakovi tvrtke Microsoft Corporation u SAD-u i drugim državama.
- Ostali nazivi tvrtki i proizvoda u ovom priručniku zaštitni su znakovi tvrtki koje su njihovi vlasnici.

Ovaj je proizvod namijenjen komercijalnoj uporabi i nije predviđen za opću potrošnju.

Sigurnosne mjere opreza

Za dodatnu sigurnost najprije pročitajte mjere opreza u nastavku. Obavezno dodijelite administratore koji su dovoljno sposobni za odgovorno upravljanje jer će im se dodijeliti znatne privilegije u pogledu upravljanja i rukovanja ovom opremom.

Za administratore

- Pri povezivanju proizvoda s vanjskom mrežom, kao što je internet, rukujte njime isključivo u mrežnom okružju zaštićenom vatrozidom, itd. kako biste spriječili neželjeno otkrivanje informacija zbog pogrešnih postavki ili izbjegli da proizvodu mogu nezakonito pristupati neovlašteni korisnici.
- Pobrinite se da razumijete pravila o sigurnosti i s time povezane postupke u svojoj organizaciji te da upravljate opremom i vanjskim uređajima u skladu s pravilima nakon što najprije pročitate priručnik za korisnika. Zatim objasnite sigurnosne upute općim korisnicima koji su ovlašteni za uporabu ove opreme kako bi mogli biti usklađeni sa sigurnosnim pravilima.
- Općim korisnicima dodijelite odgovarajuće privilegije u pogledu uporabe ove opreme i nastavite provoditi nadzor kako biste osigurali pravilan rad.
- Uvijek provjerite je li omogućena funkcija mreže i funkcija upravljanja korisnika u svrhu održavanja sigurnosti. U slučaju da naiđete na bilo kakvu nepravilnost, odmah se обратите serviseru.
- Pobrinite se da ažurirate operacijske sustave i preglednike koji su instalirani na vašem računalu i koje upotrebljavate kako biste se povezali s ovom opremom. Navedene informacije zatim objasnite općim korisnicima ove opreme kako bi njihova uporaba bila u skladu s tim pravilima.

Samo za Europu

B-EX4T1-TS12/GS12-QM-R, B-EX4T2-TS12/GS12/HS12-QM-R, B-EX4D2-GS12-QM-R

B-EX4T3-HS12-QM-R, B-SX8T-TS12-QM-R

B-EX6T1-TS12/GS12-QM-R, B-EX6T3-TS12/GS12-QM-R

CE sukladnost:

Ovaj proizvod nosi CE oznaku u skladu s odredbama važećih direktiva EU-a za ovaj proizvod i električne dodatke.

CE oznaka odgovornost je tvrtke Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH, Carl-Schurz-Str. 7, 41460 Neuss, Njemačka, telefon +49-(0)-2131-1245-0.

Primjerak odgovarajuće CE Izjave o sukladnosti možete dobiti od svojeg distributera, tvrtke Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH ili tvrtke Toshiba Tec Corporation.

UKCA sukladnost:

Ovaj proizvod nosi oznaku UKCA u skladu s odredbama važećih zakona Ujedinjene Kraljevine za ovaj proizvod i električne dodatke.

Oznaka UKCA odgovornost je tvrtke Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd, Abbey Cloisters, Abbey Green, Chertsey, Surrey, KT16 8RB, telefon +44-(0)-843 2244944.

Primjerak odgovarajuće UKCA Izjave o sukladnosti možete dobiti od svojeg distributera, tvrtke Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd ili tvrtke Toshiba Tec Corporation.

Upozorenje:

Ovaj je uređaj proizvod klase A. U stambenom okruženju može izazvati radiofrekvencijske smetnje. U tom slučaju korisnik će možda morati poduzeti odgovarajuće mјere.



Ovaj proizvod označen je u skladu sa zahtjevima za Otpadnu električnu i elektroničku opremu – OEEO.

Upotreba simbola označava da se ovaj proizvod ne smije odložiti kao mješoviti otpad iz kućanstva i da se mora posebno prikupiti. Pravilnim zbrinjavanjem ovog proizvoda korisnik doprinosi sprječavanju mogućih štetnih posljedica za okoliš i zdravlje koje bi mogle biti izazvane nepravilnim rukovanjem otpadom od ovog proizvoda. Detaljnije informacije o povratu i recikliranju ovog proizvoda možete dobiti od dobavljača kod kojega ste kupili proizvod.



Ovaj simbol odnosi se samo na države članice EU-a.

Korisnici baterija ne smiju odlagati baterije kao nesortirani opći otpad, već ih je potrebno zbrinuti na odgovarajući način.

Samo za SAD i Kanadu

B-EX4T1-TS12/GS12-QM-R, B-EX4T2-TS12/GS12/HS12-QM-R, B-EX4D2-GS12-QM/QQ-R
B-EX4T3-HS12-QM-R, B-SX8T-TS12-QM-R
B-EX6T1-TS12/GS12-QM-R, B-EX6T3-TS12/GS12-QM-R

Napomena o Klasi A u skladu s FCC pravilima

Ovaj je uređaj u skladu s FCC pravilima, Dio 15. Rad uređaja podložan je sljedećim dvama uvjetima:

1. Ovaj uređaj ne smije izazivati štetne smetnje.
2. Ovaj uređaj mora prihvatići sve primljene smetnje, uključujući i smetnje koje mogu izazvati neželjen rad.

Napomena: Ovaj je uređaj ispitana i utvrđeno je da je usklađen s ograničenjima za digitalne uređaje Klase A, u skladu s FCC pravilima, Dio 15. Ova ograničenja osiguravaju razumnu zaštitu od štetnih smetnji prilikom komercijalne upotrebe opreme. Ova oprema generira, upotrebljava i može zračiti radiofrekvencijsku energiju i, ako se ne instalira i upotrebljava u skladu s uputama za upotrebu, može izazvati štetne smetnje u radijskoj komunikaciji. Rad uređaja u stambenom području vjerojatno će uzrokovati štetne smetnje, a u tom će se slučaju od korisnika tražiti da ispravi smetnje o vlastitom trošku.

UPOZORENJE

Izmjene ili preinake koje nisu izričito odobrene od strane tijela odgovornog za sukladnost mogu poništiti korisnikovo dopuštenje za rukovanje opremom.

(samo za SAD)

Upozorenje navedeno u kalifornijskom propisu Proposition 65: Samo za SAD – Kaliforniju



UPOZORENJE:

ovaj proizvod može uzrokovati izlaganje ftalatima za koje se u državi Kaliforniji zna da izazivaju karcinom, urođene mane ili druga reproduktivna oštećenja. Dodatne informacije potražite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/product>

Obavijest savezne države Kalifornije o materijalu koji sadržava perklorat: Samo za SAD – Kaliforniju
Materijal koji sadržava perklorat – mogu vrijediti posebne odredbe o rukovanju.

Pogledajte <http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate/>

Samo za Kanadu

B-EX4T1-TS12/GS12-QM-R, B-EX4T2-TS12/GS12/HS12-QM-R, B-EX4D2-GS12-QM/QQ-R
B-EX4T3-HS12-QM-R, B-SX8T-TS12-QM-R
B-EX6T1-TS12/GS12-QM-R, B-EX6T3-TS12/GS12-QM-R

Napomena o Klasi A u skladu s ICES-003 – Avis NMB-003, Klasa A

Digitalni uređaj klase A u skladu je s kanadskom normom ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Samo za Indiju

Sljedeće se informacije primjenjuju samo za Indiju:



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad. Pravilnim zbrinjavanjem ovog proizvoda korisnik doprinosi sprječavanju mogućih štetnih posljedica za okoliš i zdravlje koje bi mogle biti izazvane nepravilnim rukovanjem otpadom od ovog proizvoda.

Detaljnije informacije o povratu i recikliranju ovog proizvoda možete dobiti od dobavljača kod kojega ste kupili proizvod.

Ovaj proizvod, njegove komponente, potrošni materijal, dijelovi te rezervni dijelovi u skladu su s „Indijskim pravilima zbrinjavanja električnog i elektroničkog otpada”, kojima se zabranjuje uporaba olova, žive, šesterovalentnog kroma, polibromiranih bifenila i polibromiranih difenil-etera u koncentracijama većim od 0,1 % po masenom udjelu te kadmija u koncentracijama većim od 0,01 % po masenom udjelu, osim u izuzećima navedenim u ovim Pravilima.

Samo za Argentinu

La siguiente información es solo para Argentina:



El uso de este símbolo indica que este producto no puede ser tratado como residuos domésticos. Asegúrese que este producto se deseche correctamente, Usted ayudara a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto.

Para mas información sobre el reciclaje de este producto, consulte con nuestro su distribuidor donde adquirió el producto.

Samo za Tursku

Obavijest (za Tursku)

AEEE Yönetmeliğine Uygundur

Samo za Koreju

한국 전원 코드

KS C 8305 표준과 호환 되는 전원 코드를 사용 해 주세요.

정격(최소): 250 V

유형: KS C 8305 인증된, 경부하 또는 일반 의무 유형

도체 굵기(최소): 3 x 0,75 mm²

Uvoznik (Za EU, EFTA)

Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH

Carl-Schurz-Str.7,41460 Neuss, Njemačka

Uvoznik (za Ujedinjenu kraljevinu)

Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd

Abbey Cloisters, Abbey Green, Chertsey, Surrey, KT16 BRB, Ujedinjena Kraljevina

Uvoznik (za Tursku)

BOER BILISIM SANAYI VE TICARET ANONIM SIRKETI BCP

Yukari Dudullu, Tavukcuyolu Cad. Demirturk Sok No:8A 34775,

Umraniye-Istanbul, Turska

Proizvođač:

Toshiba Tec Corporation

1-11-1, Osaki, Shinagawa-ku, Tokyo, 141-8562, Japan

Toshiba Tec Corporation

© 2018. – 2021. Toshiba Tec Corporation, Sva prava pridržana
1-11-1, Osaki, Shinagawa-ku, Tokio 141-8562, Japan

TISKANO U INDONEZIJI

